

Частное образовательное учреждение высшего образования

**«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ПРАВОСЛАВНО-ХРИСТИАНСКИЙ ИНСТИТУТ»**

(СФИ)

Принято  
учёным советом СФИ  
4 марта 2016 г.  
Протокол №7

Утверждено  
приказом ректора  
от 15.03.2016 г. № 06-16 од

Богословский факультет

Кафедра Священного писания и библейских дисциплин

**ДРЕВНЕЕВРЕЙСКИЙ ЯЗЫК**

Рабочая программа дисциплины

Уровень высшего образования

**МАГИСТРАТУРА**

Направление подготовки

**48.04.01 Теология**

Профиль

**Современная православная теология и катехетика**

Очная форма обучения

Москва 2016

## **Аннотация**

Учебная дисциплина «Древнееврейский язык» относится к *факультативным дисциплинам* программы подготовки магистра по направлению 48.04.01 Теология по профилю «Современная православная теология и катехетика».

Курс является дополнительным по отношению к основному курсу древнееврейского языка и является его продолжением, направлен на совершенствование знаний и навыков, полученных во время предыдущего курса. Главная цель курса — углубленное изучение языка, совершенствование в чтении и толковании еврейских текстов Ветхого Завета.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций выпускника:

### Общекультурные компетенции (ОК)

ОК-1 — способность к абстрактному мышлению, анализу, синтезу;

ОК-3 — готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала;

### Профессиональные компетенции (ПК)

ОПК-1 — готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

Программой предусмотрены следующие *виды контроля*:

- текущий контроль успеваемости в форме: собеседования по темам курса, тестирования;
- промежуточная аттестация: зачет с оценкой (письменный перевод текста с грамматическим разбором).

*Общая трудоемкость* освоения дисциплины составляет 2 (две) зачетных единицы, 72 академических часа для всех форм обучения.

Программой дисциплины предусмотрены для *студентов очной формы обучения* лекционные занятия (2 ак. час.), практические занятия (34 ак. час.), самостоятельная работа студента (36 ак. час.).

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены условия полноценного освоения материала данной программы на основе применения комбинированного обучения в инклюзивных группах, индивидуальных занятий, дистанционного обучения. При необходимости для каждого студента данной категории составляется индивидуальный учебный график, учитывающий, в том числе, рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида.

## 1. Предмет, цели и задачи дисциплины

*Предметом дисциплины* является древнееврейский язык (язык, на котором написана подавляющая часть текстов канонических книг Ветхого Завета).

*Цель изучения дисциплины:* развитие и углубление знания грамматики и синтаксиса древнееврейского языка для подготовки к самостоятельному чтению и переводу библейских текстов (на древнееврейском языке).

### *Задачи*

- После повторения ранее изученного материала углубить знания студентов по фонетике, орфографии, грамматике и синтаксису древнееврейского языка.
- Усовершенствовать навыки студентов по использованию справочных изданий и словарей древнееврейского языка.
- Расширить у студентов лексический запас для подготовки к самостоятельному чтению и переводу текстов на древнееврейском языке.
- Развить навык самостоятельного чтения и перевода библейских текстов на древнееврейском языке.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Древнееврейский язык» относится к *факультативным дисциплинам* программы подготовки магистра по направлению 48.04.01 Теология по профилю «Современная православная теология и катехетика».

Дисциплина направлена на углубленное изучение древнееврейского языка с особым акцентом на самостоятельном чтении и переводе оригинальных текстов.

Курс рассчитан на студентов, изучавших грамматику древнееврейского языка по учебнику Т. О. Ламбина «Учебник древнееврейского языка» и владеющих основами языка в объеме, предусмотренном программой бакалавриата.

В ходе чтения занятий студенты повторяют и углубляют свое знание грамматики, лексики и синтаксиса древнееврейского языка, применяют эти знания к чтению оригинальных текстов Ветхого Завета на древнееврейском языке.

Изучение курса планируется на 1-й семестр первого года обучения.

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

*Ожидаемые результаты освоения дисциплины.* В процессе освоения данной дисциплины у обучающихся формируются и закрепляются следующие компетенции:

### Общекультурные компетенции (ОК)

- ОК-1 — способность к абстрактному мышлению, анализу синтезу;
- ОК-3 — готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала;

### Профессиональные компетенции (ПК)

- ОПК-1 — готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

## Структурные элементы компетенций

В результате изучения дисциплины студент должен:

*знать:*

- основы грамматики (морфологии и синтаксиса) древнееврейского языка (ОК-1, ОПК-1);
- базовую лексику древнееврейского языка (ОПК-1);

*уметь:*

- читать со словарем библейские тексты на древнееврейском языке (ОК-3, ОПК-1);

*владеть:*

- навыками работы со словарями и учебной литературой (ОК-1);
- навыками чтения и перевода текстов из Ветхого Завета (ОК-3, ОПК-1).

## **4. Объем дисциплины и виды учебной работы**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 (две) зачетных единицы.

Для очной формы обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего)</b>	<b>36</b>	<b>36</b>			
<i>в том числе:</i>					
Занятия лекционного типа (лекции)	2	2			
Занятия семинарского типа, <i>в том числе:</i>					
Семинары					
практические занятия	34	34			
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>36</b>	<b>36</b>			
<i>в том числе:</i>					
курсовая работа					
Реферат					
<i>Другие виды самостоятельной работы:</i> самостоятельное чтение и перевод текстов из Ветхого Завета	36	36			
<b>Вид промежуточной аттестации</b> (зачет с оценкой)					
<b>Общая трудоемкость часов</b>	<b>72</b>	<b>72</b>			
<b>Зачетных единиц</b>	<b>2</b>	<b>2</b>			

## 5. Структура и содержание дисциплины

### 5.2. Содержание разделов дисциплины

*Тема 1. Древнееврейский язык и его отражение в масоретском тексте Ветхого Завета (лекция)*

Древнееврейский язык внутри ханаанейской подгруппы северо-западной группы семитской семьи языков. Трехступенчатая хронологическая схема систематизации древнееврейских памятников. Архаические памятники, представленные в корпусе текстов Ветхого Завета. Классическая (стандартная) проза. Поэтические произведения классического периода. Поздний период истории древнееврейского языка (после 538 г. до н. э.). Послебиблейский (мишнаитский) еврейский язык.

*Тема 2. Основные грамматические категории морфологии древнееврейского языка*

Общий обзор особенностей спряжения глаголов в породах нифаль, пиэль, пуаль, хифиль, хофаль, хитпаэль (с повторением породы пааль (каль)): I-гортанный (кроме I-а), II-гортанный, III-гортанный, I-а , I-л , I-н , пустые, III-слабый, удвоенные (перфект, имперфект, юссив, перевернутый имперфект, повелительное наклонение, инфинитив (infinitivus constructus), абсолютный инфинитив, активное причастие). Пассивный залог породы пааль (каль). Породы полель, полаль, хитполель. Редкие породы. Глагол с объектными местоименными суффиксами. Объектные суффиксы при формах перфекта, имперфекта, повелительного наклонения, при инфинитиве.

*Тема 3. Синтаксис древнееврейского языка*

Wa-yuqtol; wə-qatal; wə-yuqtol. Глагольные формы в повествовании. Разделительный waw. Однородные сказуемые в перфекте. «Перевернутый имперфект», разрывающий цепочку «перевернутых перфектов». הָלַךְ. Конструкции с глаголом הָלַךְ . Глагольный гендиадис. Условный период.

*Тема 4. Чтение текстов из Ветхого Завета на древнееврейском языке*

Чтение и разбор текстов из Ветхого Завета: Быт 40; Исх 3:1–4:5; Пс 24 (MT; 23 LXX); Пс 121 (MT; 120 LXX); Иона 3–4; Иов 1; Песн 1.